

**POLITIQUE NO 2021-10
POLITIQUE CONCERNANT LA FACTURATION « EN
RÉPONSE À UN APPEL D'URGENCE » SUR LE
TERRITOIRE OU À L'EXTÉRIEUR DES LIMITES DU
TERRITOIRE DU GOUVERNEMENT LOCAL DE
HAUT-MADAWASKA**

Cette politique s'adresse à la Brigade d'Incendie, au Département des travaux publics et au Département des mesures d'urgence du gouvernement local de Haut-Madawaska.

En réponse à un appel d'urgence signifie : En réponse à un appel d'urgence lors d'un incident, accident, déversement accidentel, déraillement et/ou tout autre réponse à un appel d'urgence.

1. En réponse à un appel d'urgence concernant un incident, accident, déversement accidentel, ou concernant tout autre réponse à un appel d'urgence excluant un feu de la part de la Brigade d'Incendie, du Département des travaux publics et du Département des mesures d'urgence du gouvernement local de Haut-Madawaska sur son territoire ou à l'extérieur des limites de son territoire, des frais de services pourraient s'appliquer selon les tarifs établis à l'annexe « A ».
2. En réponse à un appel d'urgence et durant l'attente sur les lieux de l'arrivée de la Gendarmerie Royale du Canada (GRC) et/ou d'Ambulance NB des frais de services seront chargés pour le temps attendu et/ou le service rendu sur les lieux selon les tarifs établis à l'annexe « A ».
3. En réponse à un appel d'urgence lors d'un déraillement sur le territoire du gouvernement local de Haut-Madawaska, toutes les dépenses encourus par la Brigade

**POLICY # 2021-10
POLICY REGARDING THE BILLING "IN RESPONSE
TO AN EMERGENCY CALL" ON THE TERRITORY
OR OUTSIDE THE BOUNDARIES OF THE
TERRITORY OF THE LOCAL GOVERNMENT OF
HAUT-MADAWASKA**

This policy is addressed to the Fire Department, the Public Works' Department, and the Emergency Department of the Local Government of Haut-Madawaska.

In response to an emergency call means: In response to an emergency call during an incident, accident, accidental spill, derailment and/or any other response to an emergency call.

1. In response to an emergency call regarding an incident, accident, accidental spill, or any other response to an emergency call excluding a fire from the Fire Department, the Public Works' Department, and the Emergency Department of the Local Government of Haut-Madawaska on its territory or outside the boundaries of its territory, a service charge could apply according to the rates established in Appendix "A".
2. In response to an emergency call and during the arrival of the Royal Canadian Mounted Police (RCMP) and/or NB Ambulance, service charges will be charged for the expected time and/or service rendered at the site according to the rates established in Appendix "A".
3. In response to an emergency call during a derailment on the territory of the Local Government of Haut-Madawaska, all expenses incurred by the Fire Department,

d'Incendie de Haut-Madawaska, du Département des travaux publics ainsi que du Département des mesures d'urgence seront facturées selon les tarifs établis à l'annexe « A ».

* 2% d'augmentation sera appliqué sur les tarifs établis à l'annexe « A » à chaque année selon l'indice des prix à la consommation (IPC).

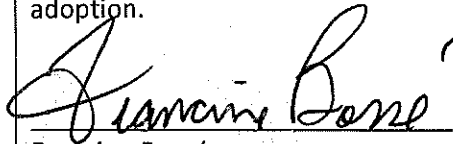
Cette politique abroge toutes les anciennes politiques des anciens villages de Saint-François-de-Madawaska, Clair, Baker-Brook et Saint-Hilaire, ainsi que tous leurs amendements, s'il y a lieu.

Interprétation

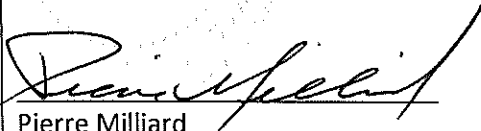
Aux fins d'interprétation de cette politique, le masculin comprend le féminin et le singulier comprend le pluriel.

Adopté en Conseil le 16 mars 2021

La présente politique entre en vigueur dès son adoption.



Francine Bossé
Greffière/Clerk



Pierre Milliard
Directeur général,
Chief Administrative Officer

the Public Works' Department, and the Emergency Department of the Local Government of Haut-Madawaska will be billed according to the rates established in Appendix "A".

* 2% increase will be applied to the prices in Appendix "A" each year according to the Consumer Price Index (CPI).

This policy repeals all the old policies of the former villages of Saint-François-de-Madawaska, Clair, Baker-Brook and Saint-Hilaire, as well as all their amendments, if any.

Interpretation

For interpreting this policy, the masculine includes the feminine and the singular includes the plural.

Adopted in Council on March 16th 2021

This policy comes into effect as soon as it is adopted.

**ANNEXE « A »
TABLEAU DES TARIFS**

• Camion-pompe	300 \$ /heure
• Camion-citerne	250 \$ /heure
• Camion Poste de Commande (Rescue)	200 \$ /heure
• Bonbonne d'air APRIA	20 \$ /par unité
• Essence	Selon les factures
• Eau utilisée	0,90 \$ du mètre cube
• Nettoyage des habits de pompiers	100 \$ /par habit de pompier
• Directeur Sécurité Publique de Haut-Madawaska - salaire	50 \$ /heure
• Chefs pompiers - salaire	28,50 \$ /heure
• Pompiers - salaire	20,50 \$ /heure
• Coordonnateur des Mesures d'urgence - salaire	28,50 \$ /heure
• Directeur des Travaux Publics - salaire	50 \$ /heure
• Employés des Travaux Publics - salaire	31,50 \$ /heure
• Véhicules de service des travaux publics	85 \$ /heure
• Repas	Selon les factures

APPENDIX "A"
PRICE TABLE

• Pump truck	\$ 300 /hour
• Tanker	\$ 250 /hour
• Control station truck (Rescue)	\$ 200 /hour
• Air cylinder APRIA	\$ 20 /per unit
• Fuel	According to the invoices
• Water used	\$ 0,90 per cubic meter
• Cleaning of the firefighters' suit	\$ 100 /by firefighter's suit
• Director of Public Security of Haut-Madawaska - salary	\$ 50 /hour
• Fire Chiefs - salary	\$ 28,50 /hour
• Freefighters - salary	\$ 20,50 /hour
• Emergency Measures Coordinator - salary	\$ 28,50 /hour
• Director of Public Works - salary	\$ 50 /hour
• Public Works Employees - salary	\$ 31,50 /hour
• Public Works Service Vehicles	\$ 85 /hour
• Meal	According to the invoices